

Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Understanding and using the CEFR for teaching and learning









Cambridge Assessment A leading authority

Part of Cambridge University

150 years' experience

Not for profit

Delivering world-class assessment

Leading-edge and operational research on assessment in education

Influencing thinking through publishing and consultancy







Our reach





Los Angeles Mexico City São Paulo **Buenos Aires** St Petersburg Moscow Warsaw Berlin Cambridge Paris Madrid Bologna Naples Athens Istanbul Dubai Pune Delhi Chennai Shanghai Guangzhou Beijing Seoul

1000 CAMBRIDGE ENGLISH CENTENARY 1913-2013

Ho Chi Minh City

Kuala Lumpur

Taipei

Sydney







Over **13,500 organisations globally** recognise Cambridge English exams

For a full list of organisations **worldwide** accepting Cambridge English exams visit www.cambridgeenglish.org/recognition





Multilingualism

Assessment

Achieving transparency, assuring quality, vastaining diversity – Proceedings of th ALTE Berlin Conference

UNIVERSITY / CAMBRIDGE

CAMBRIDGE

UNIVERSITY PRESS

and

May 2005

Series Editors Michael Milanovie and Cyvil J Weir Studies in

Language

Testing 2

Aligning Tests

with the CEFR

Reflections on using the Council of Europe's Jeaft Manual

Wablemar Marryslub

Series Inliners Michael Milanovic and Cyril J Weir

UNIVERSITY / CAMBRIDGE SOL Excessions

CAMBRIDGE



Studies in

Language

Testing











Webinar overview

- Getting started with the CEFR
 - What is the CEFR
 - Who uses it and why
- Understanding the scales
- Putting the scales into practice







Terminology

- CEFR Common European Framework
 of Reference
- CFR Common Framework of Reference

• CEF

Common European Framework (of reference)







What is the CEFR?

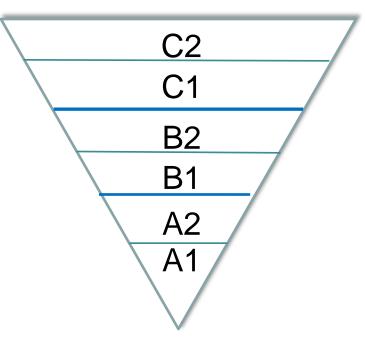
 A framework that can be used to describe language ability in a consistent and standard way regardless of language or location of instruction

 An overarching aim is to increase transparency in language education





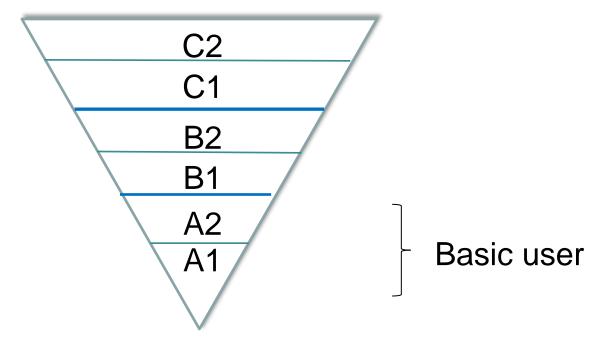








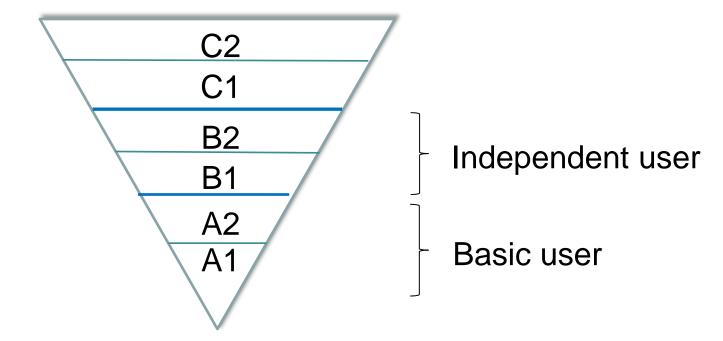








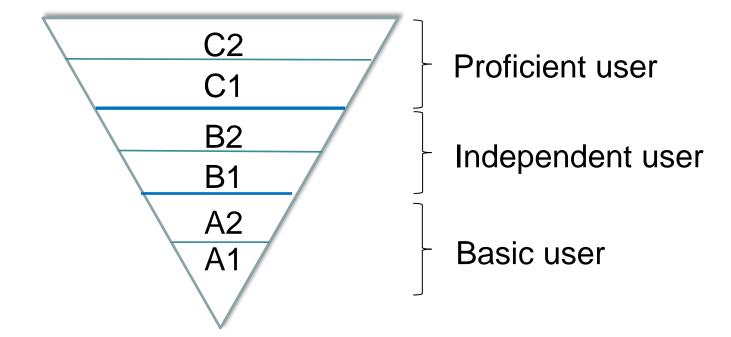


















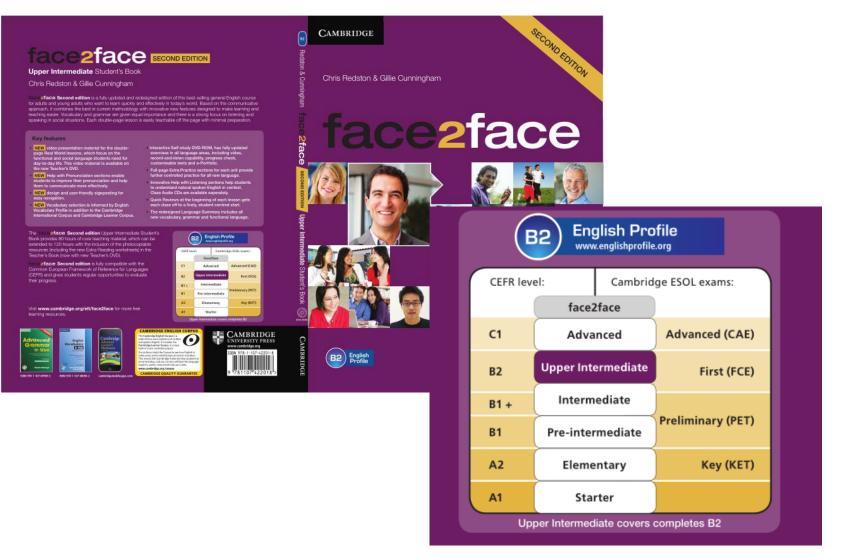
Who uses the CEFR?

- Curriculum developers
- Teacher trainers
- Teachers
- Learners
- Exam boards
- Publishers, etc.















Uses of the CEFR

The CEFR can be used by language practitioners as the basis for...

- A. setting realistic learning targets for a particular group of students
- B. determining the language ability needed to do a particular activity

e.g. to do a particular job, study at a university in the language, etc.

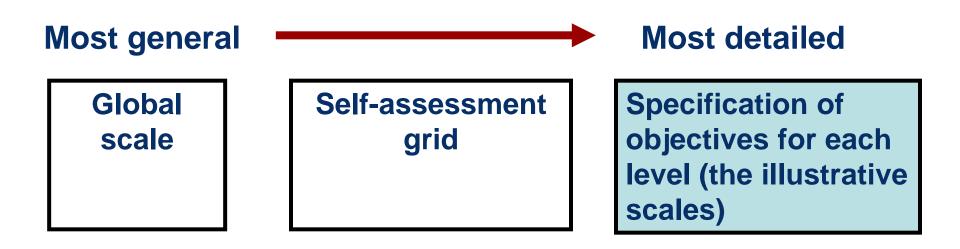
- C. designing language tests
- D. comparing language qualifications (from different countries or languages)
- E. reflecting on and describing teaching practice







How are the CEFR levels described?









Global scale: familiarisation

1. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

A: Basic User

B: Independent User

C: Proficient User

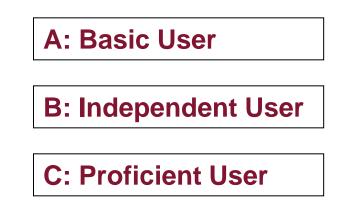






Global scale: familiarisation

- 1. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
- 2. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.









Global scale: familiarisation

- 1. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
- 2. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.
- 3. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.

A: Basic User

B: Independent User

C: Proficient User







Global scale (see handout)

Proficient User	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent User	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.





Independent User	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.







Independent User	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.







Independent User	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.







Independent User	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User II	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.







The CEFR illustrative scales

- General scales
 - Global scale
 - Self-assessment grid across levels and skills

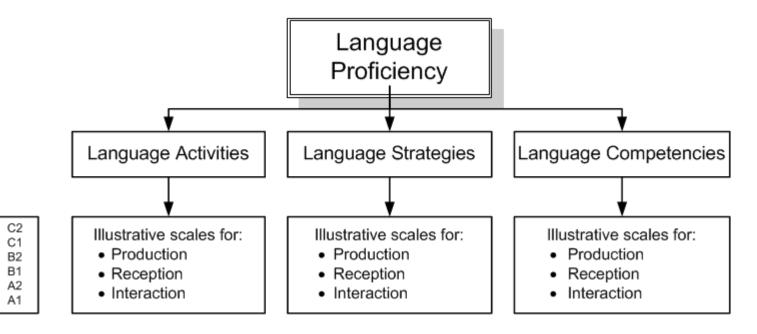






The CEFR illustrative scales

- General scales
 - Global scale
 - Self-assessment grid across levels and skills

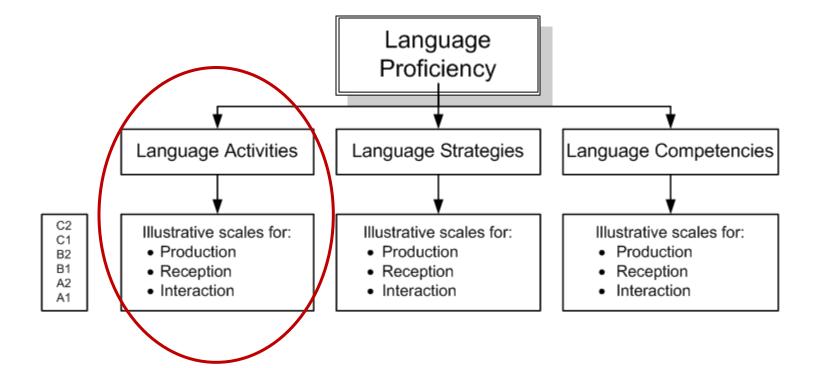








Overview of the illustrative scales

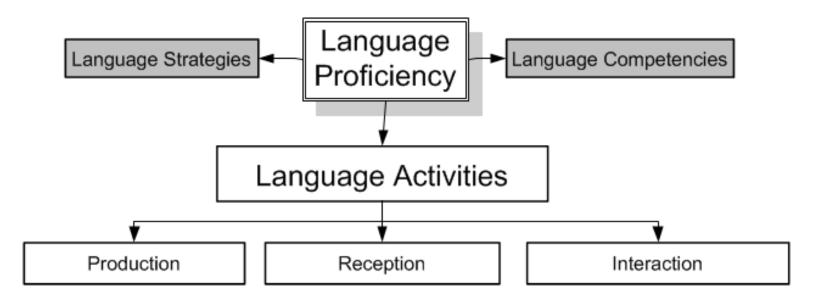








Language activities

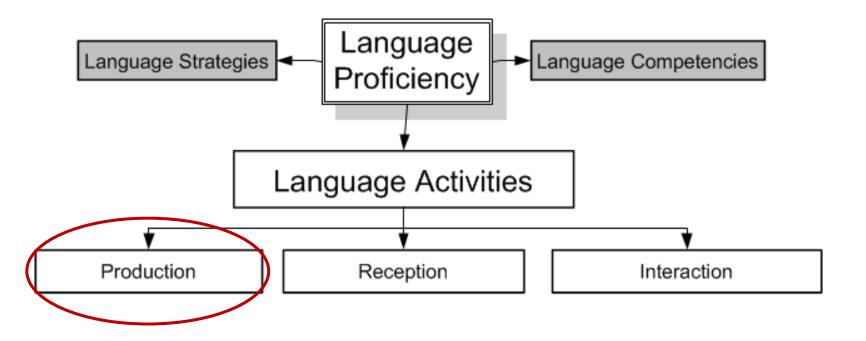








Language activities

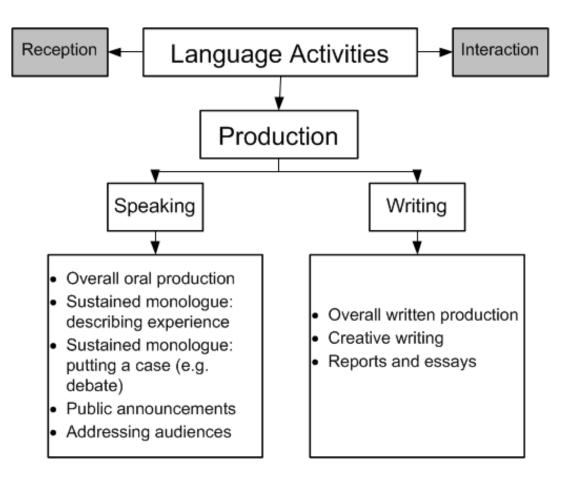








Language activities: Production









Example speaking scale

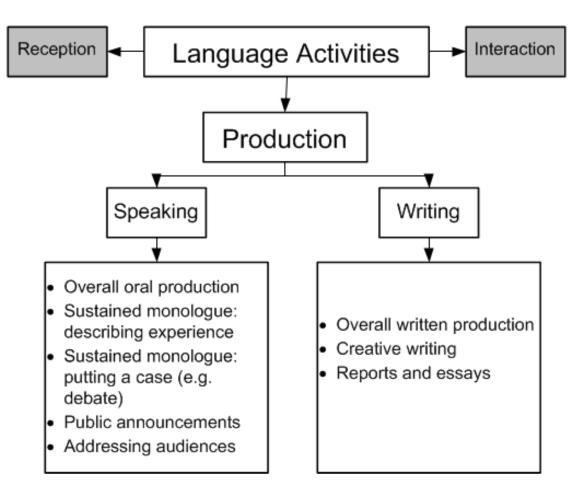
	PUBLIC ANNOUNCEMENTS
C2	No descriptor available
C1	Can deliver announcements fluently, almost effortlessly, using stress and intonation to convey finer shades of meaning precisely.
B2	Can deliver announcements on most general topics with a degree of clarity, fluency and spontaneity which causes no strain or inconvenience to the listener.
B1	Can deliver short, rehearsed announcements on a topic pertinent to everyday occurrences in his/her field which, despite possibly very foreign stress and intonation, are nevertheless clearly intelligible.
A2	Can deliver very short, rehearsed announcements of predictable, learned content which are intelligible to listeners who are prepared to concentrate.
A1	No descriptor available







Language activities: Production

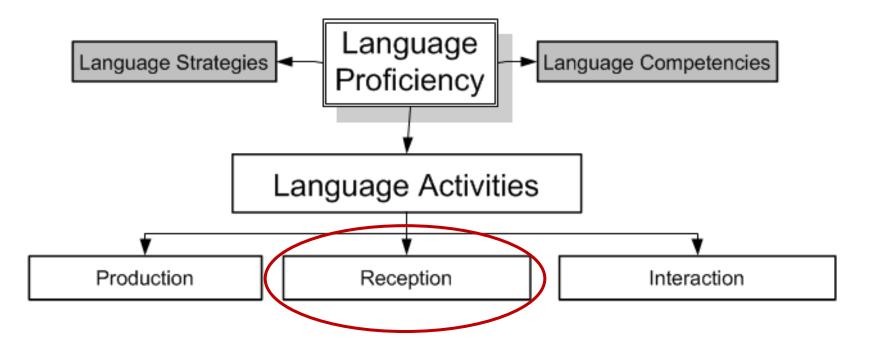








Language activities

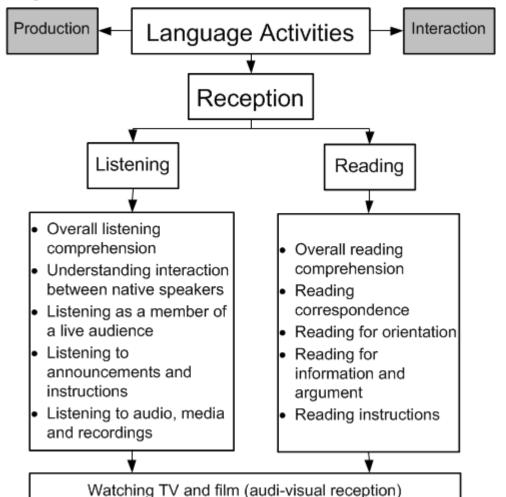








Language activities: Reception



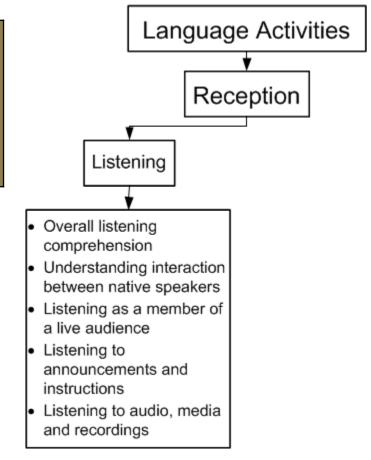






Language activities: Reception

Which subscale is most relevant for a learner who works in a multi-national company and must attend meetings in English?

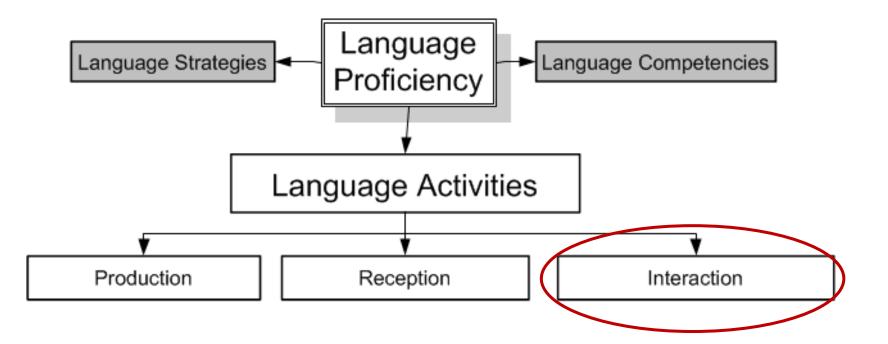








Language activities



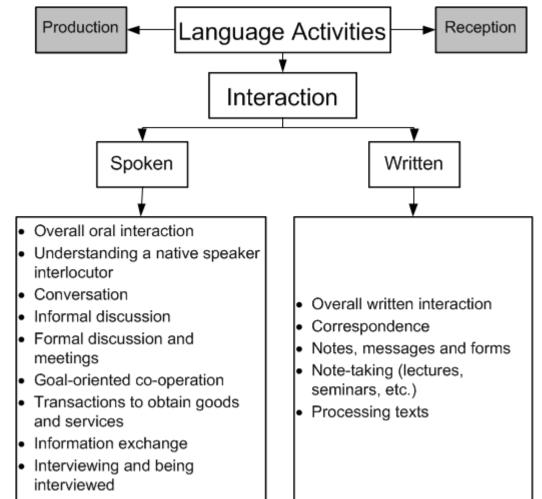






CAMBRIDG

Language activities: Interaction



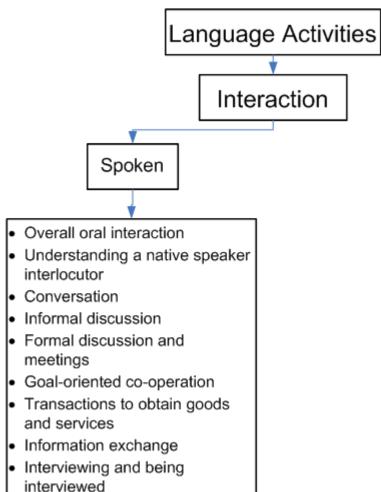






Which subscale?

A2 Can discuss what to do in the evening, at the weekend.





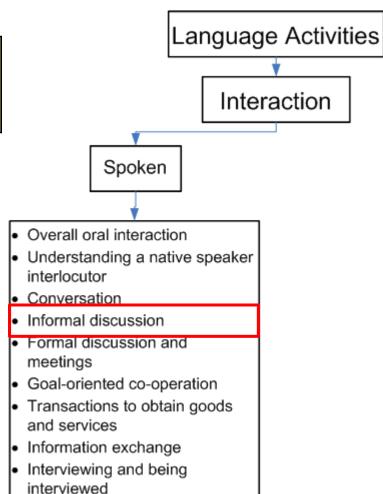






Which subscale?

A2 Can discuss what to do in the evening, at the weekend.

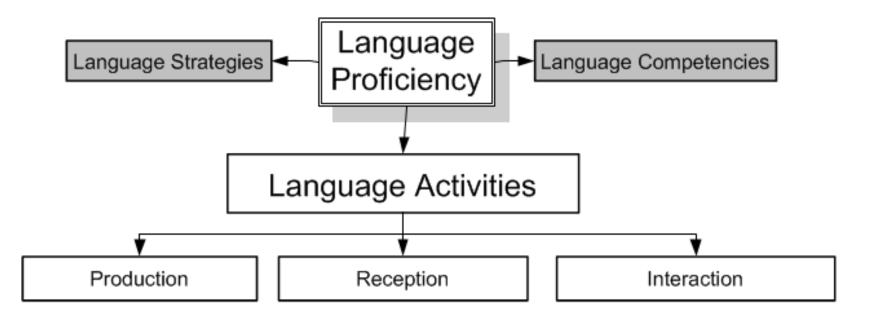








Language activities

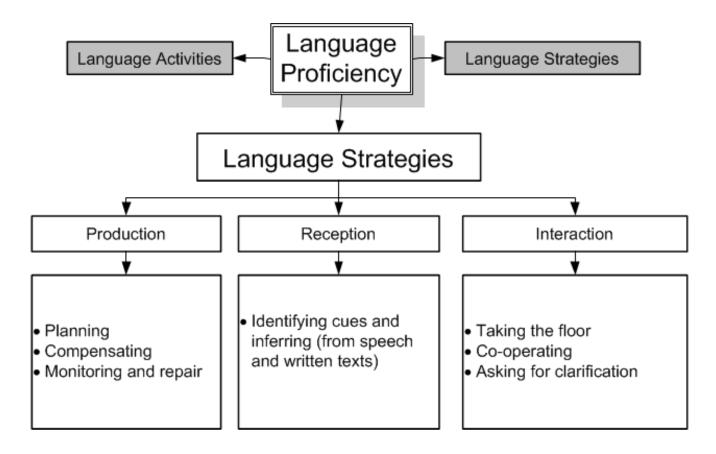








Language strategies

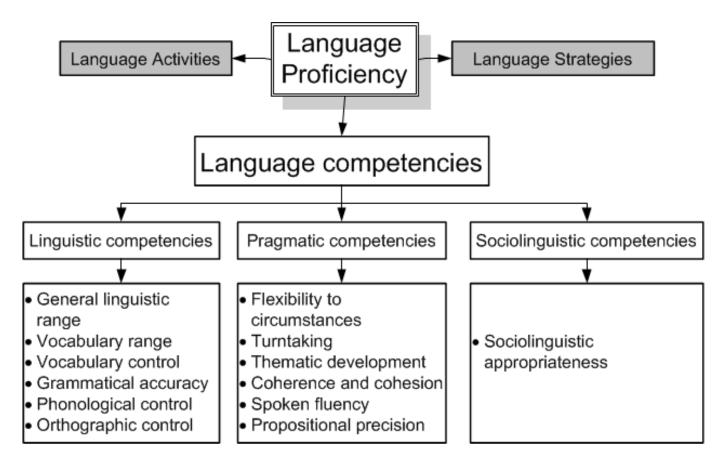








Language competences









	Vocabulary range
C2	Has a good command of a very broad lexical repertoire including idiomatic expressions and colloquialisms; shows awareness of connotative levels of meaning.
C1	Has a good command of a broad lexical repertoire allowing gaps to be readily overcome with circumlocutions; little obvious searching for expressions or avoidance strategies. Good command of idiomatic expressions and colloquialisms
B2	Has a good range of vocabulary for matters connected to his/her field and most general topics. Can vary formulation to avoid frequent repetition, but lexical gaps can still cause hesitation and circumlocution.
B1	Has a sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics pertinent to his/her everyday life such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.
A2	Has sufficient vocabulary to conduct routine, everyday transactions involving familiar situations and topics.
	Has a sufficient vocabulary for the expression of basic communicative needs. Has a sufficient vocabulary for coping with simple survival needs.
A1	Has a basic vocabulary repertoire of isolated words and phrases related to particular concrete situations.







The self-assessment scale

• Self-assessment grid across levels and skills







The self-assessment scale

• Self-assessment grid across levels and skills

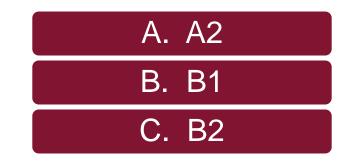
I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.







Which level?



I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.







Which level?

Receptive Listening B1

I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.







Decide if the following statements are True or False







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales should be used to describe, not to prescribe







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales should be used to describe, not to prescribe

True:

The CEFR was developed as a planning tool







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales can be a seal of approval







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales can be a seal of approval

False:

• The CEFR can be used to provide evidence of the claims being made.







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales cover all levels







Decide if the statement is True or False

The CEFR scales cover all levels

False:

• The scales are not exhaustive







Why do I want to follow the CEFR scales in my teaching context?







Here are some possible answers!

- Finding a common ground
- Knowing that my level B1 is your level B1
- For quality assurance
- For its influence







Where do I go from here!

Define your context and your learners

- Become familiar with the scales
- Select the relevant scales for your context and learners
- Adapt, refine or extend descriptors to fit your context
- Refer to the levels when developing lessons or assessing your learners





Putting the scales into practice





© UCLES 2013





- A. I can understand everyday signs and public notices (e.g. on the street, in shops, hotels, railway station).
- B. I can understand instructions when expressed in simple language (e.g. how to use a public telephone).
- C. I can identify key information in short newspaper/magazine reports.







Benefits of using Can Do statements in the classroom







Benefits of using Can Do statements in the classroom

1. They suggest areas that students need to work on.







Benefits of using Can Do statements in the classroom

- 1. They suggest areas that students need to work on.
- 2. They give a clear indication of progress if referred to regularly.
- 3. They allow teachers and learners to monitor problem areas.
- 4. They give a sense of achievement.
- 5. They can themselves be a learning resource.







 I can understand everyday signs and public notices.

2. I can understand instruction when expressed in simple language. I can understand basic information in short newspaper/ magazine reports.







Can Do statements	Can Do
 I can understand everyday signs and public notices 	⊙ ✓
 I can understand instructions when expressed in simple language. 	⊗ x
 I can identify key information in short newspaper/magazine reports 	3 March 2013







Can-do statements	My learning target	l can do this	Someone else confirms that I can do this		
 I can understand everyday signs and public notices 					
 I can understand instructions when expressed in simple language. 					
 I can identify key information in short newspaper/magazine reports 					







Can Do statements	With a lot of help	With a little help	Without help		
 I can understand everyday signs and public notices 	3 March 2013	21 March 2013	4 April 2013		
 I can understand instructions when expressed in simple language. 	14 January 2013	12 February 2013	3 March 2013		
 I can identify key information in short newspaper/magazine reports 	12 February 2013	3 March 2013	21 March 2013		





A learner contract

My general aims and reflections			Setting goals and thinking about learning				
Language	/20		Language				
I am learning this language because (1)		//	My next target (1)				
		20					
		//	How well did I achieve it (2)				
In this language I want to be able to (2)		20					
			What have I learnt about myself or about learning? (3)				
Things I like doing in language class (3)		20					
		20					
		//	My next target (4)				
		20					
Things I am good at (4)							
			How well did I achieve it? (5)				
		//					
		20					
Things I find difficult (4)							
		//	What have I learnt about myself or about learning? (6)				
		20					





Activities for the classroom

• To link to can-do statements







- A. I can understand everyday signs and public notices
- B. I can understand instructions when expressed in simple language.
- C. I can identify key information in short newspaper/magazine reports

Questions 1-5								
Which notice (A-H) says this (1-5)?								
For questions 1-5, mark the correct letter A-H on your answer sheet.								
Example:								
0	You can eat here in the mornings.	Answer: 0 A B C D E F G H						
1	You should not swim here.	A SLOW! DANGEROUS CROSSROADS						
2	You must not drive fast here.	SWIMMING POOL						
3	You can play football here after lessons.	B Adu ts - £2.50 Ch dren - £1.00						
4	It is cheaper to buy things today than tomorrow.	C HALF PRICE FOOTBALL SHIRTS - SALE MUST END THIS AFTERNOON						
5	You can drive here next week.	D POLICE CARS ONLY						
		DANGER! E DO NOT GO INTO THE WATER						
		F BREAKFAST SERVED 7.00 - 10.00						





Are sentences 21-27 'Right' (A) or 'Wrong' (B)? If there is not enough information to answer 'Right' (A) or 'Wrong' (B), choose 'Doesn't say' (C).

For questions 21-27, mark A, B or C on your answer sheet.

- A. I can understand everyday signs and public notices
- B. I can understand instructions when expressed in simple language.
- C. I can identify key information in short newspaper/magazine reports

THE RING AND THE FISH



Thomas and Inger, who live in Sweden, are the happiest couple in the world. Two years ago, they were on a boat a few kilometres from the beach. Thomas asked Inger to marry him and he gave her a gold ring. He wanted to put the ring on Inger's finger, but he dropped it and it fell into the sea. They were sure the ring was lost for ever.

Example:

Thomas and Inger's home is in Sweden.

	А	Right	в	Wrong	С	Doesn't say	Answer:	0	^	вс
21	Thomas asked Inger to marry him when they were on a boat.									
	А	Right	в	Wrong	С	Doesn't say				
22	2 Thomas put the gold ring on Inger's finger.									
	А	Right	в	Wrong	с	Doesn't say				











- A. I can participate in short conversations in routine contexts on topics of interest.
- D. I can get simple practical information (e.g. in shops, post offices, railway stations) and order something to eat or drink.
- C. I can discuss what to do, where to go, make arrangements to meet (e.g. in the evening, at the weekend).
- B. I can express what I feel in simple terms, and express thanks appropriately.







Can Do statements – Speaking (A2)

- A. I can participate in short conversations in routine contexts on topics of interest.
- D. I can get simple practical information (e.g. in shops, post offices, railway stations) and order something to eat or drink.

Give out calendars, do a group mingle. Students plan their social life for the next week, by arranging to do things with at least five other students

C. I can discuss what to do, where to go, make arrangements to meet (e.g. in the evening, at the weekend). B. I can express what I feel in simple terms, and express thanks appropriately.







Can Do statements – Speaking (A2)

- A. I can participate in short conversations in routine contexts on topics of interest.
- D. I can get simple practical information (e.g. in shops, post offices, railway stations) and order something to eat or drink.

With a partner, talk about your everyday life. Name two things that make you happy and two things that make you angry.

C. I can discuss what to do, where to go, make arrangements to meet (e.g. in the evening, at the weekend). B. I can express what I feel in simple terms, and express thanks appropriately.







Putting it all together

- Familiarise yourself with the CEFR
- Decide which scales are relevant for your context
- Introduce your students to the selfassessment scales
- Design lessons around the 'can do' statements





Teaching Support website

ENGLISH

- Information about all Cambridge English Language Assessment examinations and teaching qualifications
- Teaching resources for each part of each exam
- Lots more features to support teachers



www.cambridgeenglish.org/teach

Cambridge English

Official Preparation

CAMBRIDGE ENGLISH

Language Assessment

CAMBRIDGE

UNIVERSITY PRESS





Our preparation materials are unique

• Internationally recognised authors

NGLISH

- Experts in teaching, learning and assessment
- The Cambridge Learner Corpus





English Vocabulary Profile

 Shows what learners really know at each level of the CEFR

CAMBRIDGE ENGLISH

Language Assessment

- Find word meanings, phrases, phrasal verbs and idioms
- A1–C2 levels are available on FREE subscription



www.englishprofile.org





Free games for language learners

- Academy Island
 B1-C1 level
- Monkey Puzzles
 A1-A2 level: (Young Learners)
- Funland

A1-B1 level: Young Learners Movers to Preliminary









www.cambridgeenglish.org/games

© UCLES 2013





egistering your school or browsing cards



Registration began in October

- Help your students practise reading and writing in English.
- Connect to a school in another ٠ part of the world, safely and easily.
- Show students that English is ٠ practical, helping them communicate internationally.
- Build your students' confidence ٠ as they communicate in English with another student.





cards

Find my school About the campaign





Cambridge English Teacher

Online Professional Development

• Courses

Earn a certificate from Cambridge.

Webinars

Interact with expert trainers.

Knowledge

Articles with industry-leading ideas.

Join at www.CambridgeEnglishTeacher.org







Cambridge English Teacher

'How to teach' courses:

- Cambridge English: Young Learners
- Cambridge English: Preliminary (PET)
- Cambridge English: Key (KET)
- Cambridge English: First (FCE)
- Cambridge English: Advanced (CAE)
- IELTS





UNIVERSITY PRESS

Official Support

- Shop for official preparation materials:
 - Cambridge English Language Assessment <u>www.cambridgeenglish.org/prepare-and-practise</u>
 - Cambridge University Press <u>www.cambridge.org/elt/exams</u>
- Free resources and information:
 - Teachers <u>www.teachers.cambridgeenglish.org</u>
 - Candidates <u>www.cambridgeenglish.org</u>
 - Recognising organisations
 <u>www.cambridgeenglish.org/recognition</u>





Further information

Cambridge English: Proficiency - Teaching Tips for Writing 16th & 18th September 2013

University of Cambridge Cambridge English Language Assessment 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, UK Tel: +44 (0)1223 553997 Fax: +44 (0)1223 553621 Email: helpdesk@cambridgeenglish.org

Keep up to date with what's new via the Cambridge English Language Assessment website: www.cambridgeenglish.org

For information on Cambridge English webinars for teachers: www.cambridgeenglish.org/webinars



